



912856

912856-620 ©2020 Dansac A/S

www.dansac.com/contact



www.dansac.com/symbolglossary

Dansac A/S
Lille Kongevej 304 +45 48 46 50 00
DK-3480 Fredensborg www.dansac.com



en • Dansac Seals

Contents: Ostomy Seals

Product Description: Ostomy seals designed to improve the fit of an ostomy pouching system. Made with hydrocolloid skin adhesive.

Indications and Intended Use: This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to help prevent stoma output from getting under the skin barrier. Seals may help provide a secure seal under ostomy products.

WARNINGS: Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion. Reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation may compromise the product. This may result in odour or leakage.

Notes: The product may be cut, stretched, or stacked together to help improve fit of a pouching system. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.dansac.com/authority or contact local distributor.

Not made with natural rubber latex.



cs • Dansac kroužky

Obsah: Vkládací kroužky

Popis produktu: Kroužky pro lepší přilnavost stomického sáčku. Obsahuje hydrokoloidní kožní adhezivum.

Indikace a zamýšlené použití: Tento produkt je příslušenstvím systému stomického sáčku a slouží k ochraně před pronikáním výměšků ze stomie pod podložku. Kroužky pomáhají zajistit bezpečné utěsnění stomických produktů.

VAROVÁNÍ: Opětovné použití jednorázového produktu může pro uživatele představovat potenciální riziko, jako například špatná přilnavost. Opětovné zpracování, čištění, dezinfekce a sterilizace mohou produkt narušit. Může to způsobit zápach nebo podtečení.

Poznámky: Produkt je možno zastříhnout, natáhnout či vrstvit pro co nejlepší přizpůsobení systému sáčku. Obratě se na zdravotní sestru nebo ošetrovatelku, která vám se systémem stomického sáčku nebo s podrážděním kůže pomůže. V případě vážného zranění (incidentu) v souvislosti s používáním produktu se prosím obraťte na místního distributora nebo výrobce a na příslušný místní úřad. Další informace naleznete na adrese www.dansac.com/authority nebo kontaktujte místního distributora.

Neobsahuje přírodní pryžový latex.



da • Dansac tætningsringe

Indhold: Stomitætningsringe

Produktbeskrivelse: Stomitætningsringe designet til at forbedre tilpasningen af en stomibandage. Fremstillet af hydrokolloid.

Indikationer og tilsigtet brug: Dette produkt er tilbehør til en stomibandage og beregnet til at hjælpe med at forhindre stomioutput i at komme ind under klæbepladen. Tætningsringe kan give en sikker forsegling under stomiprodukter.

ADVARSLER: Genbrug af et engangsprodukt kan potentielt medføre risiko for brugeren såsom nedsat klæbeevne. Genklargøring, rengøring, desinfektion og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan medføre lugtgener eller lækage.

Bemærkninger: Produktet kan skæres, strækkes eller lægges flere over hinanden for at forbedre tilpasningen af en stomibandage. Kontakt en stomisygeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibandagen ved irritation af huden. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.dansac.com/authority, eller kontakt den lokale distributor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Ikke fremstillet af latex (naturgummi).



de • Dansac Hautschutzringe

Inhalt: Hautschutzringe

Produktbeschreibung: Hautschutzringe zur Verbesserung der Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut. Hergestellt mit hydrokolloidem Haftmaterial.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieses Produkt ist ein Zubehöartikel zur Stomaversorgung, das dabei hilft, die Unterwanderung von Stomausscheidungen unter den Hautschutz zu verhindern. Hautschutzringe können für eine sichere Abdichtung unter Stomaprodukten sorgen.

WARNHINWEISE: Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts, kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen. Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion und Sterilisation können das Produkt beeinträchtigen. Dies kann zu unangenehmen Gerüchen oder Undichtigkeiten führen.

Anmerkungen: Das Produkt kann zugeschnitten, gedehnt oder kombiniert werden, um die bessere Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut zu unterstützen. Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomaschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.dansac.com/authority, oder Sie setzen sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

Nicht mit Naturkautschuklatex



fi • Dansac-tiivisteet

Sisältö: Avannetiivisteet

Tuotekuvaus: Avannetiivisteet on tarkoitettu parantamaan avannesidoksen istuvuutta. Valmistettu ihoon kiinnittyvästä hydrokolloidimateriaalista.

Käyttöaiheet ja käyttötarkoitukset: Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu ehkäisemään avanne-eritteen vuotamista ihonsuojalevyn alle. Tiivisteet voivat parantaa tiivyyttä avannetuotteiden alla.

VAROITUKSET: Kertakäyttöisen tuotteen uudelleenkäyttö voi aiheuttaa tuotteen huonon tarttuvuuden iholle. Uudelleenkäsittely, puhdistus, desinfiointi ja sterilointi voivat heikentää tuotteen laatua. Tämä voi aiheuttaa hajua tai vuotoa.

Huomaa: Tuotetta voi leikata, venyttää tai käyttää päällekkäin avannesidoksen sopivuuden parantamista varten. Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihoärsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.dansac.com/authority tai ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

Ei sisällä luonnonkumilateksia.



fr • Anneaux Dansac

Sommaire : Anneaux de stomie

Description du produit : Anneaux de stomie conçus pour améliorer l'ajustement d'un système de poche de stomie. Fabriqué à partir d'adhésif cutané hydrocolloïde.

Indications et utilisation prévue : Ce produit est un accessoire pour un système de poche de stomie destiné à prévenir les fuites de substances éliminées par la stomie sous le protecteur cutané. Les anneaux peuvent aider à assurer une étanchéité sous les produits de stomie.

AVERTISSEMENTS : La réutilisation d'un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut entraîner des odeurs ou une fuite.

Remarques : Le produit peut être coupé, étiré ou empilé pour améliorer l'ajustement d'un système de poche de stomie. Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.dansac.com/authority ou contactez le distributeur local.

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.



en • To prepare skin and product
cs • Příprava kůže a sáčku

da • For at klargøre hud og produkt
de • Vorbereiten von Haut und Produkt

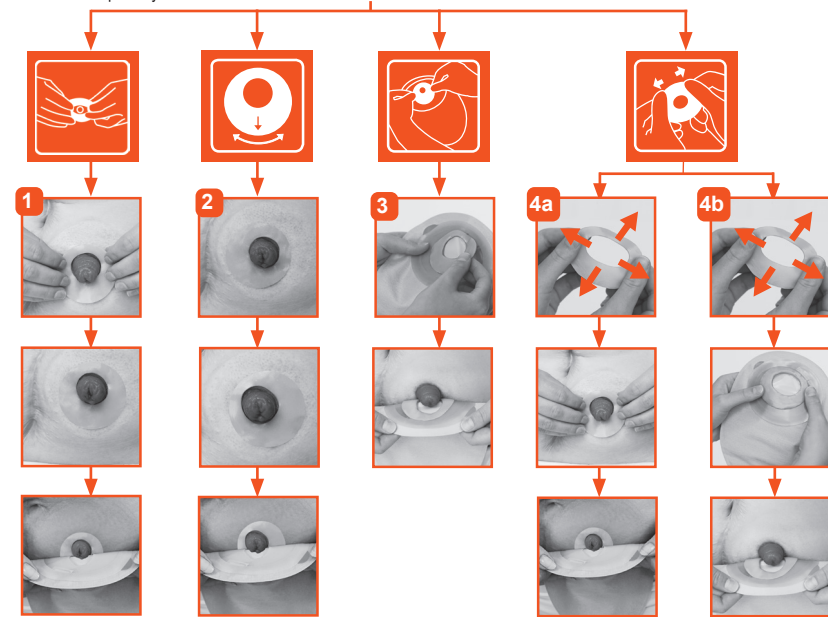
fi • Ihon ja tuotteen valmistelu
fr • Préparation de la peau et du produit



en • To apply
As applicable
cs • Aplikace
Podle potřeby

da • Påsætning
Efter behov
de • Anbringen
Sofern anwendbar

fi • Paikalleen asettaminen
Tarpeen mukaan
fr • Mise en place
Le cas échéant



en • To remove and dispose
(Please follow all local disposal regulations)
cs • Odstranění a likvidace
(Dodržujte všechny místní předpisy pro likvidaci)

da • For at fjerne og bortskaffe
(Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse)
de • Entfernen und Entsorgen
(Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften)

fi • Poistaminen ja hävittäminen
(Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä)
fr • Retrait et mise au rebut
(Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut)



it • Anelli Dansac

Contenuto: anelli per stomia

Descrizione del prodotto: anelli per stomia progettati per migliorare l'adattabilità di un sistema di raccolta per stomia. Realizzati con adesivo cutaneo idrocolloidale.

Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato ad aiutare a prevenire le infiltrazioni delle fuoriuscite dello stoma sotto la barriera cutanea. Gli anelli possono aiutare a fornire un sigillo sicuro sotto i prodotti per stomia.

AVVERTENZE: il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza. Rilavorazione, pulizia, disinfezione e sterilizzazione possono compromettere il prodotto. Ciò potrebbe tradursi in cattivi odori o perdite.

Note: il prodotto può essere tagliato, allargato o sovrapposto per migliorare l'adattabilità di un sistema di raccolta. Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.dansac.com/authority o contattare il distributore locale.

Realizzato senza lattice di gomma naturale.

MD Dispositivo medico (dove applicabile).

nl • Dansac-ring

Inhoud: Pastaring voor stoma

Productbeschrijving: De pastaring voor stoma's zijn ontworpen om de aansluiting van een stomaopvangsysteem te verbeteren. Gemaakt met hydrocolloïde hechting.

Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem bedoeld om te helpen voorkomen dat er stoma-uitscheiding onder de huidplak komt. De ringen zorgen voor een goede afdichting onder de stomaproducten.

WAARSCHUWINGEN: Hergebruik van een product bestemd voor eenmalig gebruik kan een potentieel risico vormen voor de gebruiker, zoals een slechte hechting. Opnieuw verwerken, reinigen, desinfecteren en steriliseren kunnen een negatieve invloed hebben op het product. Dit kan leiden tot geuren of lekkage.

Opmerkingen: Het product kan worden geknipt, uitgerekt of gestapeld om de pasvorm van een opvangsysteem te verbeteren. Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stoma-verpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.dansac.com/authority gaan of contact opnemen of met de lokale distributeur.

Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex.

MD Medisch hulpmiddel (waar van toepassing).

no • Dansac tetningsringer

Innhold: Tetningsringer for stomi

Produktbeskrivelse: Tetningsringer for stomi som er utformet for å bedre passformen til et stomiposesystem. Laget av hydrokolloid hudklebemiddel.

Indikasjoner og tiltenkt bruk: Dette produktet er tilleggsutstyr til et stomiposesystem som skal hindre inntrenging av stomioutput under hudplaten. Tetningsringer kan gi sikker forsegling under stomiprodukter.

ADVARSLER: Gjenbruk av et enkeltprodukt kan forårsake potensiell risiko for brukeren, for eksempel dårlig klebing. Reposessering, rengjøring, desinfisering og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan resultere i lukt eller lekkasje.

Merknader: Dette produktet kan klippes til, strekkes eller stables sammen for å bedre passformen til et posesystem. Ta kontakt med en stomisykepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyret eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontakter du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndighet. For mer informasjon, se www.dansac.com/authority eller din lokale distributør.

Ikke laget med naturlig gummlatex.

MD Medisinsk enhet (dersom aktuelt).

sv • Dansac tätningsringar

Innehåll: Stomitättningsringar

Produktbeskrivning: Stomitättningsringar utformade för att förbättra passformen för stomisystem. Tillverkad med hudvidhäftande hydrokolloid.

Indikationer och avsedd användning: Den här produkten är ett tillbehör till ett stomisystem och är avsedd att förhindra att stomiutföde hamnar under hudskyddsplattan. Förslutningar kan bidra till en säker tätning under stomiprodukter.

VARNING: Återanvändning av en produkt som är avsedd för engångsbruk kan skapa potentiella risker för användaren som t.ex. dålig vidhäftning. Återbearbetning, rengöring, desinfektering och sterilisering kan äventyra produkten. Det kan leda till dålig lukt eller läckage.

Viktigt! Produkten kan klippas, sträckas ut eller staplas för att förbättra passformen för ett stomisystem. Kontakta en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomisystemet eller hudirritationer. Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se www.dansac.com/authority eller kontakta den lokala distributören.

Ej tillverkad av naturgummi.

MD Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).

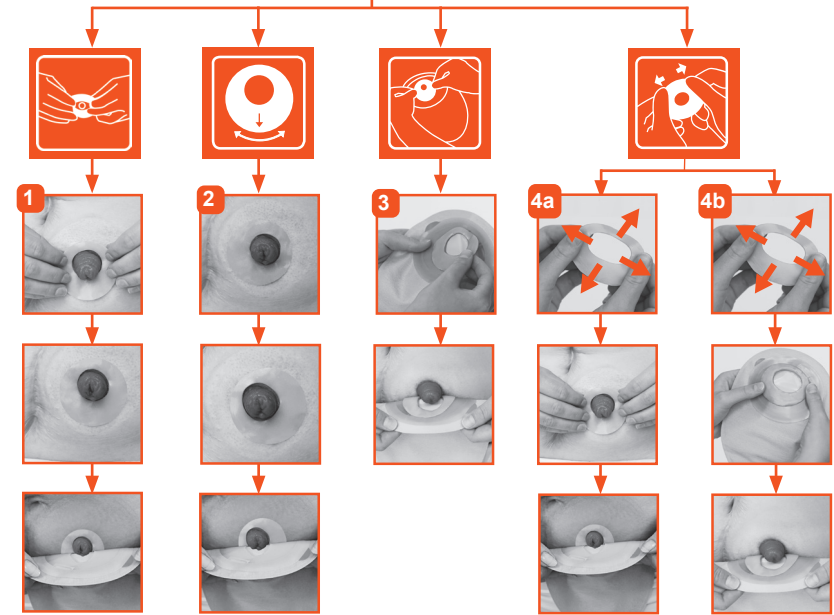
it • Come preparare la cute e il prodotto
nl • De huid en het product voorbereiden

no • For å klargjøre hud og produkt
sv • För att förbereda hud och produkt



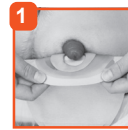
it • Come applicare Dove applicabile
nl • Toepassen Zoals toepasselijk

no • Påføring Dersom aktuelt
sv • För att applicera Som tillämpligt



it • Come effettuare la rimozione e lo smaltimento (Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento)
nl • Verwijderen en wegwerpen (Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen)

no • Fjerne og kaste (Følg alle lokale forskrifter for avhending)
sv • För att ta bort och kassera (Vänligen följ alla lokala avfallsregler)



For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.